Ю. ДОЛАНСКИЙ

ХЕРАСКОВ И ЛИНДА

Еще совсем недавно мы недостаточно хорошо представляли себе, какое значительное место в истории русско-чешских литературных взаимосвязей занимает Михаил Матвеевич Херасков. Чем глубже мы познаем чешскую литературу конца XVIII—начала XIX в., тем чаще встречаемся с его именем.[1] Не подлежит никакому сомнению, что «Эпические творения М. Хераскова», второе двухтомное издание которых было осуществлено в Москве в 1786 и 1787 гг., были известны в Чехии уже с 1796 г. В частности, подробное сравнение его крупнейших эпических поэм «Россияда» и «Владимир» с чешскими рукописями Краледворской и Зеленогорской (РКЗ) ясно показывает, какую большую помощь оказал Херасков авторам этих произведений эпохи романтизма, «открытых» в 1817 и 1818 гг.

В нашем анализе и сравнении РКЗ с произведениями Хераскова[2] мы уже и раньше обращали внимание на основное тематическое сходство поэмы «Владимир» с произведением Йозефа Линды, одного из авторов РКЗ, «Заря над языческим миром, или Вацлав и Болеслав». Однако было бы полезно более систематически сопоставить сочинение Линды с поэмой Хераскова. Литературоведение приложило уже много усилий к тому, чтобы всесторонне осветить историческое значение этого опыта Йозефа Линды по созданию новочешского исторического романа, изданного в 1818 г.[3] Подтвердился факт тесной связи его «картины из отечественной истории» с европейским преромантизмом.

---

[1] См. об этом подробнее: Dolanský J. Ohlas dvou ruských básníků v Rukopisech královédvorském a zelenohorském. Praha, 1960, s. 11—14; Доланский Ю. Херасков и Гавличек. — В кн.: Роль и значение литературы XVIII века в истории русской культуры. XVIII век. Сб. 7. К 70-летию со дня рождения чл.-корр. АН СССР П. Н. Беркова. М.—Л., 1966, 213—219.

[2] См.: Dolanský J. Ohlas dvou ruských básníků..., s. 12—13.

[3] См., в частности, вводную статью Яна Махала к книге: Linda J. Záře nad pohanstvem nebo Václav a Boleslav. Praha, 1924, V—XXII. Наиболее полный обзор литературы о Линде и его сочинений содержит книга: Jakubec J. Dějiny literatury české. II. Praha, 1934, s. 340—341. —